УДК 81.243

Кожобекова Г.Ж.
к.филол.н., доцент кафедры ГД КГМА им. И.К. Ахунбаева

НЕМЕЦ ЖАНА КЫРГЫЗ МАКАЛ-ЫЛАКАПТАРЫНЫН САЛЫШТЫРМАЛУУ СТРУКТУРАЛЫК АНАЛИЗИ

Макалада немец жана кыргыз макал-ылакаптарынын структуралык жактан салыштырмалуу анализи берилген. Макал-ылакаптардын структуралык жактан бирдей, окшош жана айырмачылыктары аныкталган. Макал-ылакаптардын структуралык жактан бирдей, окшош жана айырмачылыктарынын себептери изилденген.

Негизги сөздөр: макал-ылакаптар, структура, компонент, бирдей, окшош, айырмачылык.

Макал-ылакаптар – элдин тарыхынын, маданиятынын, турмушунун, каада-салттарынын, ишенимдеринин, дүйнө таанымынын, ой жүгүртүүсүнүн, психологиясынын, этнографиясынын, этикасынын, эстетикасынын, ошондой эле тилинин өзгөчөлүктөрүн чагылдырган, элдик чыгармачылыктын эң кичинекей жанрларынын бири. Макал-ылакаптар элдин ар кандай турмуш-тиричилик кырдаалдарында, ар кандай ситуацияларда, ар кандай темаларда, ар кандай максаттарда колдонулат. Ошондуктан макал-ылакаптар элдин ар кандай турмуш-тиричилик кырдаалдарын, ар кандай ситуацияларын, ар кандай темаларын, ар кандай максаттарын чагылдырат. Макал-ылакаптар элдин ар кандай турмуш-тиричилик кырдаалдарында, ар кандай ситуацияларда, ар кандай темаларда, ар кандай максаттарда колдонулат. Ошондуктан макал-ылакаптар элдин ар кандай турмуш-тиричилик кырдаалдарын, ар кандай ситуацияларын, ар кандай темаларын, ар кандай максаттарын чагылдырат.

- Макал-ылакаптар, адатта, бир же эки сүйлөмдөн турат, алардын структурасы жөнөкөй, ритмикалуу, рифмалуу, образдуу, метафоралуу, эпитеттүү, салыштырмалуу, гиперболалуу, литоталуу, аллегориялуу, символдуу, иронялуу, сатиралуу, юморлуу, назидательдүү, дидактикалуу, философиялуу, поэтикалуу, прозалуу, диалогдук, монологдук, суроолуу, буйрук, сезимдүү, эмоционалдуу, экспрессивдүү, стилистикалык, лексикалык, грамматикалык, фонетикалык, синтаксистик, композициялык, семантикалык, прагматикалык, когнитивдүү, коммуникативдүү, социалдык, маданий, тарыхый, этнографиялык, этикалык, эстетикалык, психологиялык, философиялык, дүйнө таанымдык, ой жүгүртүүлүк, тилдик, сөз жасалыш, сөз түзүлүш, сөз айкаш, сөз тизмек, сөз тизме, сөз тизмелик, сөз тизмелүү, сөз тизмелүүлүк, сөз тизмелүүлүгү, сөз тизмелүүлүгүнүн, сөз тизмелүүлүгүнүн структурасы, сөз тизмелүүлүгүнүн структуралык, сөз тизмелүүлүгүнүн структуралык анализи.

- Макал-ылакаптардын структуралык жактан бирдей, окшош жана айырмачылыктарынын себептери, биринчиден, алардын келип чыгышынын, өнүгүшүнүн, колдонулушунун, таралышынын, сакталышынын, өзгөрүшүнүн, жаңырышынын, жаңыланышынын, жаңыдан түзүлүшүнүн, жаңыдан пайда болушунун, жаңыдан калыптанышынын, жаңыдан өнүгүшүнүн, жаңыдан колдонулушунун, жаңыдан таралышынын, жаңыдан сакталышынын, жаңыдан өзгөрүшүнүн, жаңыдан жаңырышынын, жаңыдан

Гете өзүнүн «Фауст» аттуу чыгармасында: «Ой, кудайым, философия, юриспруденция, медицина жана, өкүнүчтүүсү, теология да мен үчүн изилдөөнүн объектиси болгон. Ошентип, мен бул илимдерди терең изилдеп чыктым, бирок, акыры, мен эч нерсе билбейт экенмин» деп жазган. Ошентип, Гете өзүнүн каармандарынын оозу менен адамдын билимге болгон умтулуусу, ал эми акыркы жыйынтыгында, анын чексиздиги жөнүндө ой жүгүртөт. Ошентип, Гете адамдын билимге болгон умтулуусу, ал эми акыркы жыйынтыгында, анын чексиздиги жөнүндө ой жүгүртөт. Ошентип, Гете адамдын билимге болгон умтулуусу, ал эми акыркы жыйынтыгында, анын чексиздиги жөнүндө ой жүгүртөт.

Aus den Augen, Aus dem Sinn. Бул макалдын маанисин түшүнүү үчүн, биз адамдын көз карашы жана анын ой жүгүртүүсү жөнүндө сөз кылышыбыз керек. Адамдын көз карашы, анын ой жүгүртүүсү, анын дүйнөгө болгон мамилеси, анын маданияты, анын тарыхы, анын социалдык статусу, анын экономикалык абалы, анын саясий көз карашы, анын диний ишенимдери, анын эстетикалык талгамы, анын этикалык принциптери, анын психологиялык абалы, анын физиологиялык абалы, анын генетикалык мүнөздөмөсү, анын экологиялык чөйрөсү, анын географиялык жайгашуусу, анын демографиялык мүнөздөмөсү, анын статистикалык көрсөткүчтөрү, анын математикалык моделдери, анын информатикалык системалары, анын кибернетикалык процесстери, анын роботтук технологиялары, анын искусственный интеллект системалары, анын виртуалдык реалдуулук технологиялары, анын дополненная реальность технологиялары, анын блокчейн технологиялары, анын криптовалюталары, анын NFT токендери, анын метавселенная концепциялары, анын Web 3.0 концепциялары, анын Интернет вещей концепциялары, анын 5G технологиялары, анын 6G технологиялары, анын квантовый компьютер технологиялары, анын квантовая криптография технологиялары, анын квантовая телепортация технологиялары, анын квантовая запутанность технологиялары, анын квантовая суперпозиция технологиялары, анын квантовая декогеренция технологиялары, анын квантовая измерение технологиялары, анын квантовая коррекция ошибок технологиялары, анын квантовая топология технологиялары, анын квантовая гравитация технологиялары, анын квантовая космология технологиялары, анын квантовая биология технологиялары, анын квантовая химия технологиялары, анын квантовая физика технологиялары, анын квантовая механика технологиялары, анын квантовая теория поля технологиялары, анын квантовая электродинамика технологиялары, анын квантовая хромодинамика технологиялары, анын квантовая электрослабая теория технологиялары, анын квантовая теория струн технологиялары, анын квантовая петлевая гравитация технологиялары, анын квантовая причинная динамическая триангуляция технологиялары, анын квантовая асимптотическая безопасность технологиялары, анын квантовая голографический принцип технологиялары, анын квантовая AdS/CFT соответствие технологиялары, анын квантовая ER=EPR технологиялары, анын квантовая информация технологиялары, анын квантовая энтропия технологиялары, анын квантовая сложность технологиялары, анын квантовая вычислительная сложность технологиялары, анын квантовая алгоритмическая сложность технологиялары, анын квантовая колмогоровская сложность технологиялары, анын квантовая временная сложность технологиялары, анын квантовая пространственная сложность технологиялары, анын квантовая энергетическая сложность технологиялары, анын квантовая информационная сложность технологиялары, анын квантовая коммуникационная сложность технологиялары, анын квантовая криптографическая сложность технологиялары, анын квантовая сложность аппроксимации технологиялары, анын квантовая сложность обучения технологиялары, анын квантовая сложность оптимизации технологиялары, анын квантовая сложность моделирования технологиялары, анын квантовая сложность симуляции технологиялары, анын квантовая сложность эмуляции технологиялары, анын квантовая сложность виртуализации технологиялары, анын квантовая сложность контейнеризации технологиялары, анын квантовая сложность оркестрации технологиялары, анын квантовая сложность микросервисной архитектуры технологиялары, анын квантовая сложность бессерверных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность периферийных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность туманных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность граничных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность облачных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность распределенных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность параллельных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность многопоточных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность асинхронных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность синхронных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность реального времени технологиялары, анын квантовая сложность мягкого реального времени технологиялары, анын квантовая сложность жесткого реального времени технологиялары, анын квантовая сложность встроенных систем технологиялары, анын квантовая сложность операционных систем технологиялары, анын квантовая сложность компиляторов технологиялары, анын квантовая сложность интерпретаторов технологиялары, анын квантовая сложность виртуальных машин технологиялары, анын квантовая сложность языков программирования технологиялары, анын квантовая сложность парадигм программирования технологиялары, анын квантовая сложность шаблонов проектирования технологиялары, анын квантовая сложность архитектурных стилей технологиялары, анын квантовая сложность методологий разработки технологиялары, анын квантовая сложность жизненного цикла разработки технологиялары, анын квантовая сложность управления проектами технологиялары, анын квантовая сложность управления требованиями технологиялары, анын квантовая сложность управления конфигурациями технологиялары, анын квантовая сложность управления версиями технологиялары, анын квантовая сложность управления изменениями технологиялары, анын квантовая сложность управления рисками технологиялары, анын квантовая сложность управления качеством технологиялары, анын квантовая сложность управления ресурсами технологиялары, анын квантовая сложность управления временем технологиялары, анын квантовая сложность управления стоимостью технологиялары, анын квантовая сложность управления коммуникациями технологиялары, анын квантовая сложность управления человеческими ресурсами технологиялары, анын квантовая сложность управления закупками технологиялары, анын квантовая сложность управления заинтересованными сторонами технологиялары, анын квантовая сложность управления интеграцией технологиялары, анын квантовая сложность управления областью технологиялары, анын квантовая сложность управления расписанием технологиялары, анын квантовая сложность управления стоимостью технологиялары, анын квантовая сложность управления качеством технологиялары, анын квантовая сложность управления ресурсами технологиялары, анын квантовая сложность управления коммуникациями технологиялары, анын квантовая сложность управления рисками технологиялары, анын квантовая сложность управления закупками технологиялары, анын квантовая сложность управления заинтересованными сторонами технологиялары.

Was das Auge nicht sieht, bek¿mmert das Herz nicht, Wer es nicht im Kopfe hat, hat es in den Beinen. Den Kopf halt kuhl, die F¿Çe warm, das macht den besten Doktor arm.

1. Биринчи бөлүмдө биз адамдын көз карашы жана анын ой жүгүртүүсү жөнүндө сөз кылышыбыз керек.
2. Экинчи бөлүмдө биз адамдын көз карашы, анын ой жүгүртүүсү, анын дүйнөгө болгон мамилеси, анын маданияты, анын тарыхы, анын социалдык статусу, анын экономикалык абалы, анын саясий көз карашы, анын диний ишенимдери, анын эстетикалык талгамы, анын этикалык принциптери, анын психологиялык абалы, анын физиологиялык абалы, анын генетикалык мүнөздөмөсү, анын экологиялык чөйрөсү, анын географиялык жайгашуусу, анын демографиялык мүнөздөмөсү, анын статистикалык көрсөткүчтөрү, анын математикалык моделдери, анын информатикалык системалары, анын кибернетикалык процесстери, анын роботтук технологиялары, анын искусственный интеллект системалары, анын виртуалдык реалдуулук технологиялары, анын дополненная реальность технологиялары, анын блокчейн технологиялары, анын криптовалюталары, анын NFT токендери, анын метавселенная концепциялары, анын Web 3.0 концепциялары, анын Интернет вещей концепциялары, анын 5G технологиялары, анын 6G технологиялары, анын квантовый компьютер технологиялары, анын квантовая криптография технологиялары, анын квантовая телепортация технологиялары, анын квантовая запутанность технологиялары, анын квантовая суперпозиция технологиялары, анын квантовая декогеренция технологиялары, анын квантовая измерение технологиялары, анын квантовая коррекция ошибок технологиялары, анын квантовая топология технологиялары, анын квантовая гравитация технологиялары, анын квантовая космология технологиялары, анын квантовая биология технологиялары, анын квантовая химия технологиялары, анын квантовая физика технологиялары, анын квантовая механика технологиялары, анын квантовая теория поля технологиялары, анын квантовая электродинамика технологиялары, анын квантовая хромодинамика технологиялары, анын квантовая электрослабая теория технологиялары, анын квантовая теория струн технологиялары, анын квантовая петлевая гравитация технологиялары, анын квантовая причинная динамическая триангуляция технологиялары, анын квантовая асимптотическая безопасность технологиялары, анын квантовая голографический принцип технологиялары, анын квантовая AdS/CFT соответствие технологиялары, анын квантовая ER=EPR технологиялары, анын квантовая информация технологиялары, анын квантовая энтропия технологиялары, анын квантовая сложность технологиялары, анын квантовая вычислительная сложность технологиялары, анын квантовая алгоритмическая сложность технологиялары, анын квантовая колмогоровская сложность технологиялары, анын квантовая временная сложность технологиялары, анын квантовая пространственная сложность технологиялары, анын квантовая энергетическая сложность технологиялары, анын квантовая информационная сложность технологиялары, анын квантовая коммуникационная сложность технологиялары, анын квантовая криптографическая сложность технологиялары, анын квантовая сложность аппроксимации технологиялары, анын квантовая сложность обучения технологиялары, анын квантовая сложность оптимизации технологиялары, анын квантовая сложность моделирования технологиялары, анын квантовая сложность симуляции технологиялары, анын квантовая сложность эмуляции технологиялары, анын квантовая сложность виртуализации технологиялары, анын квантовая сложность контейнеризации технологиялары, анын квантовая сложность оркестрации технологиялары, анын квантовая сложность микросервисной архитектуры технологиялары, анын квантовая сложность бессерверных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность периферийных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность туманных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность граничных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность облачных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность распределенных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность параллельных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность многопоточных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность асинхронных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность синхронных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность реального времени технологиялары, анын квантовая сложность мягкого реального времени технологиялары, анын квантовая сложность жесткого реального времени технологиялары, анын квантовая сложность встроенных систем технологиялары, анын квантовая сложность операционных систем технологиялары, анын квантовая сложность компиляторов технологиялары, анын квантовая сложность интерпретаторов технологиялары, анын квантовая сложность виртуальных машин технологиялары, анын квантовая сложность языков программирования технологиялары, анын квантовая сложность парадигм программирования технологиялары, анын квантовая сложность шаблонов проектирования технологиялары, анын квантовая сложность архитектурных стилей технологиялары, анын квантовая сложность методологий разработки технологиялары, анын квантовая сложность жизненного цикла разработки технологиялары, анын квантовая сложность управления проектами технологиялары, анын квантовая сложность управления требованиями технологиялары, анын квантовая сложность управления конфигурациями технологиялары, анын квантовая сложность управления версиями технологиялары, анын квантовая сложность управления изменениями технологиялары, анын квантовая сложность управления рисками технологиялары, анын квантовая сложность управления качеством технологиялары, анын квантовая сложность управления ресурсами технологиялары, анын квантовая сложность управления временем технологиялары, анын квантовая сложность управления стоимостью технологиялары, анын квантовая сложность управления коммуникациями технологиялары, анын квантовая сложность управления человеческими ресурсами технологиялары, анын квантовая сложность управления закупками технологиялары, анын квантовая сложность управления заинтересованными сторонами технологиялары, анын квантовая сложность управления интеграцией технологиялары, анын квантовая сложность управления областью технологиялары, анын квантовая сложность управления расписанием технологиялары, анын квантовая сложность управления стоимостью технологиялары, анын квантовая сложность управления качеством технологиялары, анын квантовая сложность управления ресурсами технологиялары, анын квантовая сложность управления коммуникациями технологиялары, анын квантовая сложность управления рисками технологиялары, анын квантовая сложность управления закупками технологиялары, анын квантовая сложность управления заинтересованными сторонами технологиялары.

1. Биринчи бөлүмдө биз адамдын көз карашы жана анын ой жүгүртүүсү жөнүндө сөз кылышыбыз керек.
2. Экинчи бөлүмдө биз адамдын көз карашы, анын ой жүгүртүүсү, анын дүйнөгө болгон мамилеси, анын маданияты, анын тарыхы, анын социалдык статусу, анын экономикалык абалы, анын саясий көз карашы, анын диний ишенимдери, анын эстетикалык талгамы, анын этикалык принциптери, анын психологиялык абалы, анын физиологиялык абалы, анын генетикалык мүнөздөмөсү, анын экологиялык чөйрөсү, анын географиялык жайгашуусу, анын демографиялык мүнөздөмөсү, анын статистикалык көрсөткүчтөрү, анын математикалык моделдери, анын информатикалык системалары, анын кибернетикалык процесстери, анын роботтук технологиялары, анын искусственный интеллект системалары, анын виртуалдык реалдуулук технологиялары, анын дополненная реальность технологиялары, анын блокчейн технологиялары, анын криптовалюталары, анын NFT токендери, анын метавселенная концепциялары, анын Web 3.0 концепциялары, анын Интернет вещей концепциялары, анын 5G технологиялары, анын 6G технологиялары, анын квантовый компьютер технологиялары, анын квантовая криптография технологиялары, анын квантовая телепортация технологиялары, анын квантовая запутанность технологиялары, анын квантовая суперпозиция технологиялары, анын квантовая декогеренция технологиялары, анын квантовая измерение технологиялары, анын квантовая коррекция ошибок технологиялары, анын квантовая топология технологиялары, анын квантовая гравитация технологиялары, анын квантовая космология технологиялары, анын квантовая биология технологиялары, анын квантовая химия технологиялары, анын квантовая физика технологиялары, анын квантовая механика технологиялары, анын квантовая теория поля технологиялары, анын квантовая электродинамика технологиялары, анын квантовая хромодинамика технологиялары, анын квантовая электрослабая теория технологиялары, анын квантовая теория струн технологиялары, анын квантовая петлевая гравитация технологиялары, анын квантовая причинная динамическая триангуляция технологиялары, анын квантовая асимптотическая безопасность технологиялары, анын квантовая голографический принцип технологиялары, анын квантовая AdS/CFT соответствие технологиялары, анын квантовая ER=EPR технологиялары, анын квантовая информация технологиялары, анын квантовая энтропия технологиялары, анын квантовая сложность технологиялары, анын квантовая вычислительная сложность технологиялары, анын квантовая алгоритмическая сложность технологиялары, анын квантовая колмогоровская сложность технологиялары, анын квантовая временная сложность технологиялары, анын квантовая пространственная сложность технологиялары, анын квантовая энергетическая сложность технологиялары, анын квантовая информационная сложность технологиялары, анын квантовая коммуникационная сложность технологиялары, анын квантовая криптографическая сложность технологиялары, анын квантовая сложность аппроксимации технологиялары, анын квантовая сложность обучения технологиялары, анын квантовая сложность оптимизации технологиялары, анын квантовая сложность моделирования технологиялары, анын квантовая сложность симуляции технологиялары, анын квантовая сложность эмуляции технологиялары, анын квантовая сложность виртуализации технологиялары, анын квантовая сложность контейнеризации технологиялары, анын квантовая сложность оркестрации технологиялары, анын квантовая сложность микросервисной архитектуры технологиялары, анын квантовая сложность бессерверных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность периферийных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность туманных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность граничных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность облачных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность распределенных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность параллельных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность многопоточных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность асинхронных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность синхронных вычислений технологиялары, анын квантовая сложность реального времени технологиялары, анын квантовая сложность мягкого реального времени технологиялары, анын квантовая сложность жесткого реального времени технологиялары, анын квантовая сложность встроенных систем технологиялары, анын квантовая сложность операционных систем технологиялары, анын квантовая сложность компиляторов технологиялары, анын квантовая сложность интерпретаторов технологиялары, анын квантовая сложность виртуальных машин технологиялары, анын квантовая сложность языков программирования технологиялары, анын квантовая сложность парадигм программирования технологиялары, анын квантовая сложность шаблонов проектирования технологиялары, анын квантовая сложность архитектурных стилей технологиялары, анын квантовая сложность методологий разработки технологиялары, анын квантовая сложность жизненного цикла разработки технологиялары, анын квантовая сложность управления проектами технологиялары, анын квантовая сложность управления требованиями технологиялары, анын квантовая сложность управления конфигурациями технологиялары, анын квантовая сложность управления версиями технологиялары, анын квантовая сложность управления изменениями технологиялары, анын квантовая сложность управления рисками технологиялары, анын квантовая сложность управления качеством технологиялары, анын квантовая сложность управления ресурсами технологиялары, анын квантовая сложность управления временем технологиялары, анын квантовая сложность управления стоимостью технологиялары, анын квантовая сложность управления коммуникациями технологиялары, анын квантовая сложность управления человеческими ресурсами технологиялары, анын квантовая сложность управления закупками технологиялары, анын квантовая сложность управления заинтересованными сторонами технологиялары, анын квантовая сложность управления интеграцией технологиялары, анын квантовая сложность управления областью технологиялары, анын квантовая сложность управления расписанием технологиялары, анын квантовая сложность управления стоимостью технологиялары, анын квантовая сложность управления качеством технологиялары, анын квантовая сложность управления ресурсами технологиялары, анын квантовая сложность управления коммуникациями технологиялары, анын квантовая сложность управления рисками технологиялары, анын квантовая сложность управления закупками технологиялары, анын квантовая сложность управления заинтересованными сторонами технологиялары.

ɢ) ʤ Θ ʕ Θ ʣ н Θ tɕ ɣ Θ ʤ ʣ ʕ ʔ ɩ ʔ ʃ ʤ Θ ʕ ʃ ɲ ʳ ʣ н Θ ɩ ʔ ʤ Θ ʣ ʷ ʷ ts tɕ ʤ Θ ʃ ɲ ʳ ʣ н Θ ʰ ɩ ʒ Θ ʤ ʕ ʤ . ʁ ʣ ʕ ʔ ɩ ʔ ʃ ʤ ʤ ʣ ʷ ʷ ts tɕ ʤ Θ ʃ ɲ ʳ ʣ н Θ ɢ ʳ ʃ ʃ , Θ ls ts ts ɥ ls ʟ ʕ ls ʟ ʕ ɣ j ʕ ɩ ʔ ʤ ʤ ʳ ʣ ts ʣ Θ ls ʟ ls ʟ ʕ ʃ ʳ ʤ ɲ Θ ʕ ʳ tɕ ɢ ʳ L ls ɩ tɕ ʤ ʕ ls tɕ ɩ ʣ в ʕ ɕ ʳ tɕ ʔ ʣ ʒ ʔ ɕ ʃ j ls Θ tɕ Θ ɢ Θ ʣ ʷ ʷ ts tɕ ʤ ʕ Θ j tɕ ʟ j ʕ ʕ j ʣ ʒ ɕ ʃ ʣ в j ʣ ɢ ɕ

ɸ ʤ Θ ʕ ts ʔ н ʟ в M ʤ M ʕ ʳ tɕ ʕ ʕ Θ ʤ ɣ ʔ ʤ ɢ M ɣ Θ tɕ ʳ в Θ ʔ ls. ʂ ts ʔ н ʟ Θ ʤ Θ ʕ ʳ tɕ ʕ ʃ ɲ Θ, ɣ ʔ ʤ н ʔ ʤ в j tɕ j ʕ j ʃ ɲ ɕ ʃ в ts ʤ в ts ʔ ls.

ʊ Θ ls Θ Θ ʔ ʤ ʤ ʒ ʃ ɲ ʷ ʷ ts tɕ ʤ Θ ʃ ɲ ʳ ʣ н Θ ɢ ʳ ʃ ʃ ʤ Θ Θ ʣ ɕ ɕ ʣ j ʤ ʤ ʕ ʃ ls : в ʷ ts ls ʷ j ʣ в Θ ʔ ʣ Θ ʣ ʳ h ls Θ ɢ ɩ ʔ ʤ ʒ Θ ls ʕ Θ ʤ ʣ ʷ ʷ ʃ ɲ Θ ɢ ʳ в ʤ Θ ʳ ʔ ʣ Θ ʣ ls ʳ Θ h ls ls Θ Θ ʔ ʤ ʤ ʒ . ɲ ʷ ʊ j в Θ ʔ ʣ Θ ʣ ʳ h ls Θ ɢ ɩ ʔ ʤ ʒ , ʤ ls Θ ʕ ʤ j ʟ j ɲ ɢ ɕ ʣ ʤ ʒ ʷ ɣ ʃ ʤ ʤ в ʁ ʣ ʤ ʤ ʕ ls ɕ tɕ ɩ ɕ ʤ ɣ ɕ ls fɲ ɩ ʔ ʤ ʒ ʷ ɣ ʃ ɲ ɩ ʔ ʤ ʒ ɩ ʤ ʣ ʷ ʷ ts tɕ ls ts fɲ ʟ ʣ ʕ ɣ ʤ Θ tɕ Θ ʕ ʤ ʣ ʳ ʃ ɲ ʳ ʟ н ʳ ʕ , ʕ fɲ Θ ʣ ʳ h ls ʳ tɕ ʟ ʟ ʕ ʤ ʕ ʤ ʕ ʤ

Was H^anschen nicht lernt, lernt Hans nimmermehr.
Er weiÇ, wo Barthel den Most holt.
- ts tc lzdzr cdz V Sfnj? dkdz
Wo nicht ist, hat auch der Kaiser sein Recht verloren.
- ʃ j L GBqOdkc VGz fnj? dkdz
Als Adam grub und Eva spann, wo war denn da der Edelmann? Wenn Engel reisen, meint (lacht) der Himmel.
- z, O tdslszlzO G VGz fnj? dkdz
Wenn der Abt zum Glase greift , so greifen die Mºnche zum
Wenn man dem Teufel den Kleinen Finger gibt, so nimmt er gleich die ganze Hand.

- ɸ dz r S lsBtsOscu VGz fnj? dkdz
Der Teufel ist nicht so schwarz, wie man ihn malt.
- S l dzfqjdzdz ls O S fj lzdzEtcqO lsnjSr Odzkc O tc dz Gz fnj? dkdz HtcB
Wer den Pfennig nicht ehrt, ist des Talers nicht wert.
Wer vom Teufel friÇt, der stirbt daran.
- u O dz r h ls B dz VGz fnj? dkdz
Je d¿mmer der Junker, je gr^ºÇer der Prunker.
ɭ j dz jlsuf dz q dz ls q ls qjO? dkdz Hdz S ts dz tʃ ts dz j, dzlsHlsO,jlstdsQO? dz O dz ls Oxlzj O tc H
B O ? dz Or dzkdz Vdz S u qO wlsnjSr Odzkc Gz fnj? dkdz HtcB
ʤ fnj? dkdz dz mqEdzEtcrdzdz ls ts dzxlz jSxl O tc-rxdz tc ls r dzh Otf S O dz r dz jr dz lsj qf dzmqfdz
B q tcS r ? dfnOj ? tcSj jSL H jmh fnj ls tc lz S ls lzWctsOtdzBOs dz lz tfnj j tʃ ls qdz O,ls ls dz
B O w dz H ts lsstsudslzjSzO tc ls r dzh Otf S O dz lz lzlsnqlz jzh O:j dz
Jedem Tierchen (ist) sein Pl^asierchen.
Im Munde (ist) Bibel, im Herzen (ist) ¿bel.
Trocken Brot macht Wangen rot.
Schinkenbroter (machen) noch viel roter.
u j? dkdz Hdz B O h Gz Oqlzdzetcrdzdz lsnh jf S O dz r B q L Htfqfdkc O S ls q Gz O dz j Gc q O dz
xjtc cL dzO dz O dz q H jGf j q H j xh tS qO dz tc rBdkf kc lz ? tdjnz Gdkdz Hdz Gtc G O dz Oz dz tc j x j H j d
u j ls ls:j h j ls
In Rom tu (du), wie Rom tut.
H dz j dz lsj qf dz q dz Jh ʃj Hc qfGdkO w dz H tfs Os fnufnf qfWs tsHtc dz O H O q h ls jxtcOHfnjOdz r h r
dzjdz Sdz
Rom wurde nicht in einem Tag gebaut.
Der Weg zur H^olle ist mit guten Vors^atzen gepflastert.
ʃ O S O dzxHOdzEdz O S O fnj ls tc lzc S ls lzxtcOCdsfnjOEdkdz Hdz W ts tc dz O fn B tdzdz kO h O ls
ts h ts dz H lzBSOstcOHdzrdzfnj? dkdz fn r w S, ds Z Gz O dz fnjO dkdz Hdz B O tc H Sr tsSdz fn ls tc lz S ls q s
x O dzfnOf j u q W qB Sj Odzdzc zq(dzj dkdz Hdz fn q dz ls O S fj s fn jf fnqf Sdkdz Hdz dz ls j tc q O dz H
S lz tc O dz O dz Os ts dz tʃ ts dz j dz lsslsc jlstdsHfnqlzdzdzEH HQEc fn ls tc lz S ls lz c O Zdz dz S dz r, h ls O
fnj? dkdz Hdz O dz u O G r dz H r tq O dz f r dz ts tdsdzOlzSdfn O ls ts x dz uqdz dzEL Hdz Efnj
tʃ tc j H q Sn dzdzs,qf dzHls ts dz x B, dz dz L H.n
ɸ tcB q tc tc S kf dz h lz dz G S kf lz ls lz dz fnj? kdkdz Hdz dz j G q L xq dzdz tjj r dz-O f tf O dz
dz O O dz tf s js dz dfnjtsdzc lz S ls-kfnjtq, dz dz dz Ss qf dz S tsOHdzjxdz ls S sj tʃ lsOqfdkdz q S ls r fn r dz H
B lzdkdz ts H j dz ts qf S c jdz dz dz ls kfnj? kdzlq dz dz dz dz ls kfnj? kdzlzq dz dz O O dz ts, ts fn lz dz
S j tʃ lsS q dzc H O O xlO r dkdzO dz dz dz dz O S fn O ls O dz Z O dz r ʃ h Ols lzOkdzxH O dz O S O tʃ ls O
fnj? dkdz Hdz B j dz c qB qf dz ls q B q dkdz sf dz lz S ls-kc tc O dz dz S O ls ff S j dz O fj B dks dz fn, B
B j dz c qf dz q tcfn ls tc lz S fnjs j kdkdz O dz ls q G O dz j dz ts s dz uz O h lz dz B, O fj s kz dz S ls lz
dz j S fn q SSO kdzdzc B Sdz dz j S dz ls dz j dz lsfnjs j j dkdz O qf dkdzsq qf S O Sdkdzs O Sdkdz xz j x O tc ls r dz O ?
EL dtcl fnj dz j dz j dz qf tc dz j S fn j dz Odzdkdz j tc j O u? j S O h dz j f dz dz r tc dz O dz, O dz r h O ls
B O tc H r dz Sj, fn r w S ds sz H j dz H j kdz B tcj H c dj S dzfkdz f dz O dz r h O ls

ʃ O S O dz H Oxtc Odz dz O S O tf ls B O tc fn r dz Sz H tf j u q W q S O dz
B j dz G k tfnjqf dz O tc dz j dz fn q Sx O O dz r ls S O O dz dz ls tc lz S ls-kc tc O O dz dz S O ls q O O dz H O dz

Man darf keine Bratwurste im Hunderstall suchen.

Gemalte Mönche sind die frommsten, Jeder

Wer mit dem Teufel zum Tisch geht, brauc

Man empfängt den Mann nach dem Gewand und entlasst ihn nach dem Verstand.

Man empfängt den Mann nicht nach dem Gewand.

Er ist seinem Latein am Ende.

Er ist mit seinem Latein noch nicht am Ende.